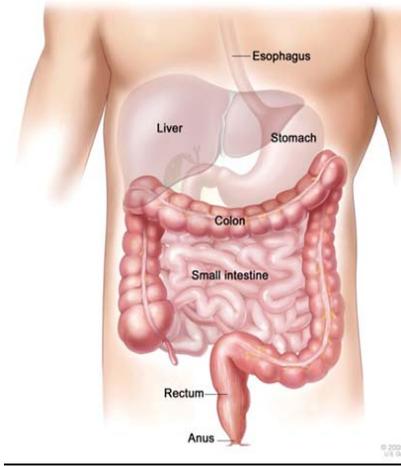


## No se caiga de nalgas: Displasia anal y cáncer del ano

Por: Elizabeth Stier, Doctora en Medicina y Helen H. Mu

### ¿Dónde está ubicado el ano y el canal anal?



El **ano**, también llamado **canal anal**, es un tubo corto de aproximadamente 1 ½ pulgadas de largo al final de su recto a través del cual los excrementos salen del cuerpo.

La piel que rodea el exterior del ano se denomina **periano**.

### ¿Qué es la displasia anal?

La **displasia anal** son células anormales (o una lesión) en el revestimiento (piel) del canal anal.

La displasia anal puede ser leve o moderada a grave.

Algunas lesiones leves pueden progresar (empeorar) a lesiones moderadas a graves. Las lesiones moderadas a graves son muy comunes. Las lesiones moderadas a graves pueden progresar y convertirse en cáncer. Alrededor de 1/1000 lesiones moderadas a graves progresarán y degenerarán en cáncer.

No todas las lesiones empeoran. Algunas permanecen inalterables y otras incluso pueden desaparecer. La displasia anal ocurre principalmente en dos lugares: dentro del canal anal y en la piel del periano.

### ¿Qué causa la displasia anal?

La displasia anal es causada por el **virus del papiloma humano (VPH)**.

### ¿Qué es el VPH?

El VPH es el virus por transmisión sexual más común. Alrededor del 75-80% de las personas sexualmente activas han sido infectadas con el VPH, y esta cifra es mucho mayor en personas con VIH. Existen más de 40 tipos de VPH diferentes que pueden infectar la zona genital (privada).

El VPH oncogénico (que provoca cáncer), también llamado VPH de alto riesgo (especialmente el VPH 16 y 18) puede provocar cáncer cervical, vaginal y vulvar en mujeres; cáncer de pene en hombres; y cáncer anal y otros cánceres bucales/de garganta en hombres y mujeres. El VPH no oncogénico o el VPH de bajo riesgo (comúnmente el HPV 6 y 11) pueden causar verrugas en la zona genital y anal. Estas verrugas reciben el nombre de **condilomas acuminados**.

El VPH vive solamente en las células de la piel (epitelio) y en ningún otro tipo de células, de modo que la única forma de contagio entre personas es de piel a piel. Esto requiere el contacto de la piel genital de una persona con la piel genital de otra persona. Se cree actualmente que el VPH se adquiere fácilmente; usar condón es útil para prevenir el contagio del VPH.

La mayoría de las infecciones por VPH desaparecen (o mejoran) por sí solas (sin tratamiento) al cabo de 2 años tras la infección. Pero en algunos casos la infección no desaparece, con lo cual pasa a ser crónica o persistente. La infección crónica por VPH de alto riesgo puede causar displasia y podría eventualmente provocar cáncer.

Las personas que viven con el VIH tienen más probabilidades de tener una infección por VPH que dure

largo tiempo (infección persistente). Esto significa que las personas que viven con el VIH tienen una mayor probabilidad de tener displasia o cáncer comparado con personas sin VIH.

### ¿Cuáles son sus signos o síntomas?

La displasia anal o el cáncer del ano no presentan síntomas específicos. Los siguientes síntomas pueden ser causados por una displasia, pero también por otras condiciones comunes, como infecciones anales, traumas anales, hemorroides o verrugas:

- Sangrado anal o rectal
- Sensación de protuberancia o masa en la abertura anal
- Dolor o presión en la zona que rodea el ano
- Picazón o secreción (moco o pus) emanada del ano
- Cambio en los hábitos de evacuación (mayor o menor frecuencia de evacuación) o mayor dificultad de evacuación
- Inflamación de los nódulos linfáticos (glándulas) en la zona anal o de la entrepierna

### ¿Quién tiene riesgo de desarrollar cáncer del ano?

Factor de riesgo se refiere a cualquier cosa que afecte su probabilidad de desarrollar una enfermedad como el cáncer. Las personas con mayor riesgo de tener displasia anal/ cáncer del ano presentan los siguientes factores de riesgo:

- Tener varios compañeros sexuales o mantener relaciones sexuales con un(a) compañero(a) que tiene múltiples compañeros(as) sexuales
- Tener relaciones sexuales ano-receptivas (sexo anal)
- Hombres que tienen sexo con hombres (HSH)
- Infección por VIH/SIDA
- Historial de verrugas anales
- Historial de otras infecciones de transmisión sexual
- Historial de fisuras, fístulas y hemorroides
- Receptores de trasplantes de órganos y otros grupos inmunodeprimidos
- Mujeres con historial de displasia o cáncer cervical o vulvar
- Ser mayor de 50 años
- Estar infectado con VPH
- Fumar cigarrillos

### ¿Qué sucede durante una evaluación de diagnóstico de displasia anal y cáncer del ano?

**-Historial:** Su proveedor de salud le preguntará cómo se ha sentido, sus hábitos de salud, enfermedades pasadas y tratamientos.

**-Examen digital:** Este es un examen del ano y del recto. Su proveedor de salud le insertará un dedo enguantado y lubricado al interior del ano y parte inferior del recto para palpar cualquier protuberancia o cualquier cosa que parezca inusual.

**-Prueba de Papanicolaou anal (o citología anal):** Un hisopo de algodón húmedo similar a un Q-Tip® se introduce en el canal anal y las células que se extraen con el hisopo de algodón son examinadas bajo un microscopio. Este procedimiento permite detectar células anormales presentes en el ano. Este procedimiento demora cerca de 10 segundos y causa un malestar mínimo.



Canal anal

Los resultados de la prueba de Papanicolaou tardan aproximadamente 2 semanas.

Resultados de la prueba de Papanicolaou anal:

**-Benignos o normales:** No se aprecian cambios anormales en las células y no se requiere ningún tratamiento. La prueba de Papanicolaou anal debe repetirse al cabo de 6 a 24 meses, dependiendo de sus factores de riesgo.

**-Insatisfactorios o inadecuados:** La muestra extraída no fue adecuada y su proveedor de salud le recomendará probablemente repetir la prueba de Papanicolaou anal en su próxima visita.

**-Células escamosas atípicas de significado indeterminado (ASCUS):** Las células son anormales, pero no puede emitirse un diagnóstico definitivo. Estos son cambios no cancerosos. Pueden ser causados por inflamación o estar asociados con una displasia. Corresponde realizar una anoscopia de alta resolución (HRA).

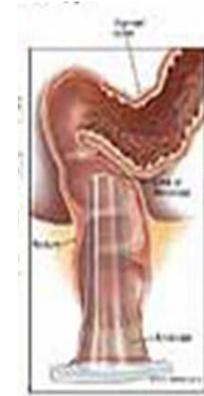
**-Las células escamosas atípicas no pueden excluir lesiones de alto grado (ASC-H):** Las células son anormales. Estos probablemente sean cambios precancerosos. Corresponde realizar una HRA.

**-Lesión intraepitelial escamosa de bajo grado (LSIL):** Displasia leve. La presencia de una LSIL puede significar que usted tiene verrugas anales o bien pueden existir zonas precancerosas. Definitivamente corresponde realizar una HRA, pero usted puede no requerir ningún tratamiento.

**-Lesión intraepitelial escamosa de alto grado (HSIL):** Displasia moderada a severa. Las células de su ano muestran cambios probablemente causados por una infección por VPH. Esto indica que probablemente usted tenga una zona precancerosa en su ano. Nuevamente, esto no significa que usted tenga cáncer. Definitivamente corresponde realizar una HRA, y puede ser referido a tratamiento.

**-Carcinoma escamoso:** Afortunadamente, éste ocurre muy raramente pero significa que las células muestran cambios severos que hacen sospechar la presencia de cáncer. Deberá efectuársele una HRA de inmediato o ser referido a cirugía.

**-HRA con posible biopsia:** Su proveedor de salud usará un instrumento plástico llamado anoscopio y mirará su canal anal con un microscopio especial llamado colposcopio. Si se detecta alguna zona anormal, es posible que se le extraiga una pequeña porción de tejido anal (biopsia), la cual se enviará a un especialista (patólogo) quien buscará señales que indiquen la presencia de cáncer. Cualquier persona cuya prueba de Papanicolaou anal sea anormal debe someterse a una HRA y a una posible biopsia para examinar su canal anal. Este procedimiento tarda alrededor de 15 minutos.



### ¿Cómo puedo protegerme contra una infección por VPH y contra la displasia anal?

-Practique sexo seguro—usar condones CADA VEZ que tenga relaciones sexuales. Esto reducirá el riesgo de contagiarse con VPH.

-Tenga menos compañeros(as) sexuales. Esto reducirá la posibilidad de contagiarse con VPH.

- Deje de fumar.

-Ponerse la vacuna contra el VPH Gardasil®, aprobada para mujeres y hombres de entre 9 y 26 años, puede ayudar a personas que aún no están infectadas a protegerse de infecciones por VPH de los tipos 6, 11, 16 y 18.

Si bien la displasia anal puede ser tratada exitosamente, las personas con VIH tienen un alto riesgo de volver a contraerla. Aunque es importante para su salud, la terapia contra el VIH no lo protege contra la displasia anal o cáncer del ano. Es importante que efectúe sus chequeos en forma regular.

**Para obtener más información, por favor contáctese con:**

<http://www.cancer.gov>  
<http://www.cancer.org>  
<http://www.oncolink.org>

Para obtener información sobre ensayos clínicos abiertos:

<http://www.aidscenter.org>

<http://www.analcancerinfo.ucsf.edu>

<http://www.analcancerfoundation.org>



Revisado: 3 de agosto de 2011